

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bei Kunden zu Besuch:

Herr Jakob Wyss, Landwirt und Lohn-Unternehmer, Birkenhof, 6233 Büron LU

Herr Wyss bewirtschaftet mit seinem Sohn einen Mastbetrieb mit 16 Hekt. Ackerbau. Daneben übernimmt er Drescharbeiten. Sein Maschinenpark umfasst 3 Mähdrescher (2 JD 965 H, 1 JD 975), 2 Ballenpressen, 1 Traktor JD 1120, 1 Hürlimann D 150 und ein MB Trac 800, 75 PS. Ferner verfügt Herr Wyss über eine JF Strohaufschliessmaschine, mit welcher er Stroh als Rohfutterzusatz aufbereitet.

Herr Wyss ist seit vielen Jahren treuer BLASER-Kunde für sämtliche Schmiermittel. Alle Motoren laufen mit BLASOL STOU (Super-Tractor-Oil-Universal). Daneben werden noch weitere Hilfsprodukte für den Hof aus dem BLASER-Sortiment eingesetzt. Besonders gute Erfahrungen machte er nach einem Ausprobieren mit dem BLAHA-Fliegentod. Seine Scheune ist mit RONDANOL-Lasur gegen das Wetter geschützt.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

**Direkt vom Hersteller:**

# Blaser

Blaser+Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 61



## Wie roden Sie Ihre Zuckerrüben schneller und sicherer? **Mit dem MB trac 800**

Bei günstigen Witterungsbedingungen und festem Grund rodet jeder Schlepper. Aber wie, wenn das Wasser auf dem Acker steht? Die Rüben müssen trotzdem raus! Genauso zeigt es sich, ob ein Schlepper die PS nicht nur unter der Haube hat, sondern die Motorleistung auch auf den Boden bringt. Das sind die Sternstunden des MB trac. Da spielt er die Allradvorteile glänzend aus. Da erbringt er den augenfälligen Beweis, daß Sie auf ihn nicht verzichten können.

Wieder ein nasser Herbst – und schon hat sich der MB trac gelohnt!  
Der MB trac bringt die Zugkraft auf den Boden, die ein gefüllter Bunkerkopf erfordert. Auch wenn der Boden vom Regen aufgeweicht und schmierig ist. Mit dem MB trac ernten Sie ohne Führungs-schlepper sicher und spurenau. Auch am Hang. Im Einmann-Betrieb.

Beim Rübenroden sind Sie mit dem MB trac ganz einfach im Vorteil.

Weil seine Vorderachse angetrieben ist. Muß sie ja sein, denn der MB trac hat Allradantrieb und Differentialsperrern in beiden Achsen. Und natürlich gleich große Räder. Damit kein Zwangsschlupf entstehen kann.

Weil im MB trac harte Arbeit leichter wird. Egal wie's draußen auch aussieht – im geheizten Sicherheitsfahrerhaus des MB trac sitzen Sie entspannt und komfortabel.

Weil Sie die Zapfwellen (vorn und hinten) bis zur vollen Motorleistung beladen können.

Weil Sie unter 24 Vorwärts- und 8 Rückwärts-gängen die richtige Arbeitsgeschwindigkeit exakt wählen können.

In der MB trac-Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, 48 kW (65 PS) – MB trac 800, 53 kW (72 PS) – MB trac 1100, 81 kW (110 PS) – MB trac 1300, 92 kW (125 PS).



**Mercedes-Benz  
MB trac**

die Allradschlepper mit den 4 gleich großen Rädern

Es stimmt: Ein nasser Herbst, und ich hätte wohl besser den MB trac im Einsatz.  
Informieren Sie mich über den MB trac.

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Betriebsgröße: \_\_\_\_\_ ha 21/ 1/7354

**MATRA ZOLLIKOFEN**  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

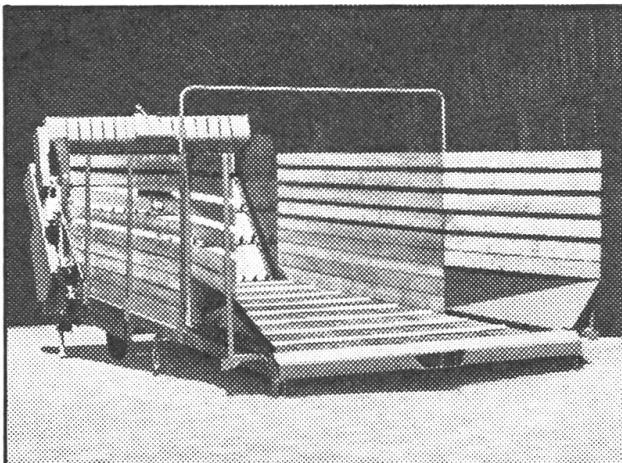
# die Garantie

MOTOR OIL

**MOTOREX®**

SWISS MADE

BUCHER + CIE AG, 4900 LAINZEN/TAU, Tel. 0672/27575



## Neue vollautomatische Dosieranlage

### Agrar Typ AL

**Grosses Aufnahmeverum  
Enorme Zeiteinsparung.**

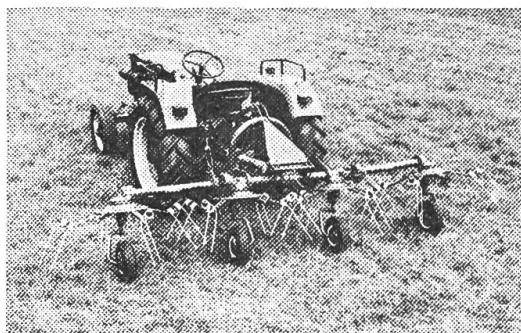
Alle Futterarten, auch Silomais, werden exakt, abgestimmt auf die Förderleistung des Gebläses, dosiert.

Eine mühsame, zeitraubende Arbeit wird durch die Maschine eingespart und Ihr Ladewagen ist sofort frei für weitere Einsätze.

Aus Erfahrung gut – solid – ein bewährtes Agrar-Produkt

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG   Telefon 073/25 16 25



## KUHN GIROHEUER

- Robuste Bauart
- Sprichwörtliche KUHN-Qualität
- Für jeden Hof das passende Modell
- Besonders interessant: Modelle mit Schwenkbock
- Günstige Preise

Weitere seit Jahren weltweit bekannte KUHN-Maschinen:

Giomäher, Mähknickzetter, Giroschwader, Girostar Import – Service – Ersatzteile



**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO

065 261161

## Das Fachinserat ins Fachblatt!

### Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

### Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

### Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst Keilriemen.

### Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**In Fortsetzung der legendären  
MERK-PULLAX-Reihe**

die neuen Modelle: 18 – 33 – 45 – 60 PS

- Transporter
- Forst
- Ladewagen
- Kipper
- Kommunal

**MERK**  
**PULLAX**



**Unser «Hit»**

Einheits-Kipper total ausgerüstet.  
Breite des 18 PS nur 1,31 m! Fragen Sie an!

**MERK-PULLAX AG**  
**Austrasse 43 CH-8953 Dietikon ZH**  
**Tel. 01 740 84 30 Tx. 54 475 pull ch**

«Schweizer Fabrikat»



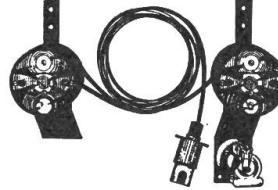
- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad – **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Äußerst robuste Klappschneilverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

Gebr. Schaad, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34

**LUTZ-  
Leuchten**

Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.– + Porto u. Pack.**  
Meistgekauft, preisgünstige Leuchte.  
Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Tel. 052 - 41 11 22

**Hauswasserpumpen**

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

**Pumpen**

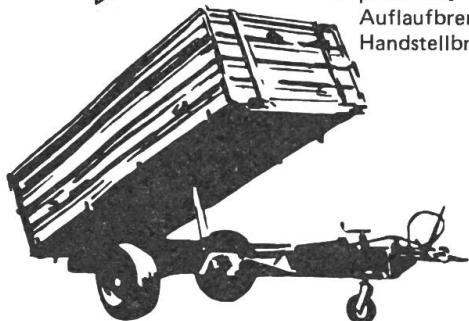
Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

**Tränkebecken**

Verschiedene Ausführungen

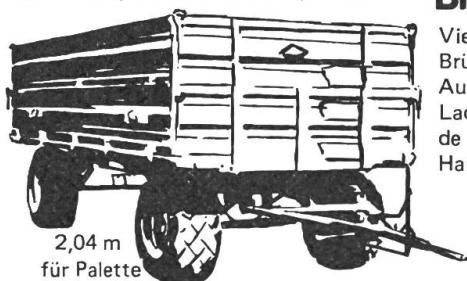
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Michelin Stahlgurtelreifen 12 X 18 Pilote X Agricole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



### KIPPER zum Schlagerpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.

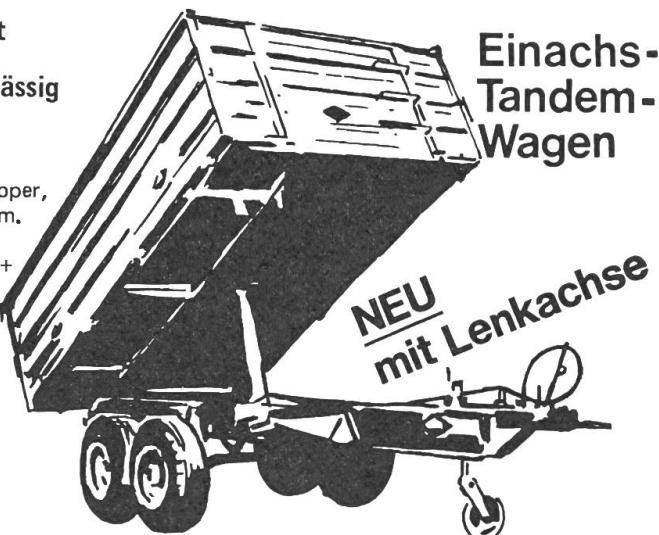
**nur Fr. 4 750.—**  
(Betriebsbereit)



**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

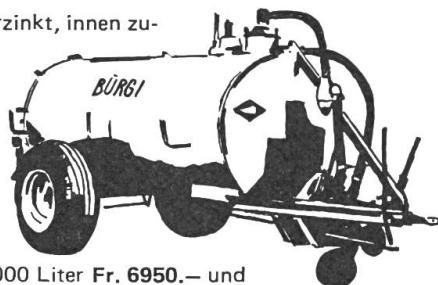


**Einachs-  
Tandem-  
Wagen**

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,123.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk,  
Betriebsbereit.



### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.—;  
3000 Liter Fr. 5960.—; 4000 Liter Fr. 6950.— und  
5000 Liter Fr. 7950.—.

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.

Winterthur	Frauenfeld
	Islikon
	Gachnang

### Ein Besuch bei BÜRGi lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGi ist konkurrenzlos in der Schweiz.

#### Übriges Landmaschinenprogramm:

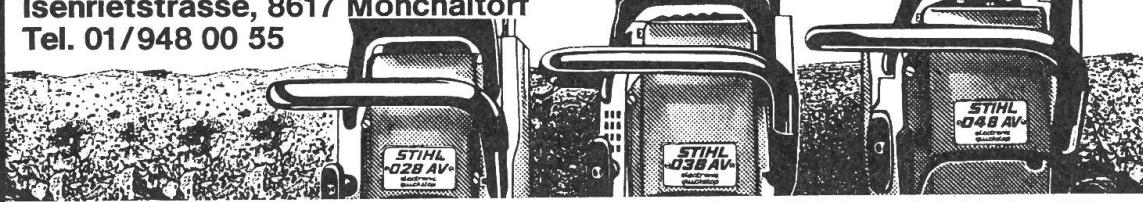
Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kulturreggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreiselmäher und  
Knickzetter, Sähmaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGi-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
belieftert.

Verkauf und Ausstellung von BÜRGIS grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang

# Fortschritt x 3

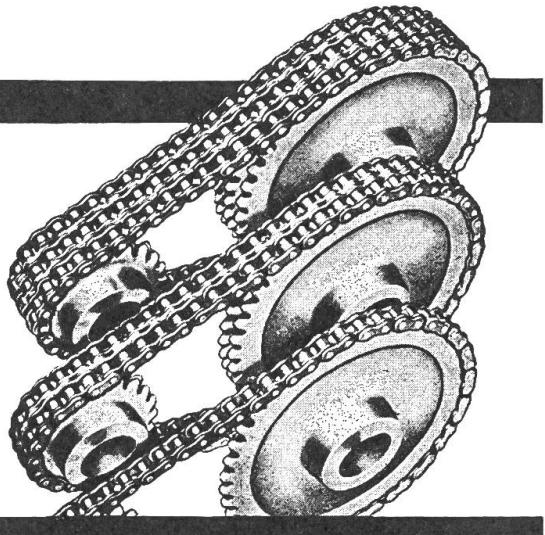
**STIHL-Universalsägen für leichtere Arbeit.**  
Dem Profi in die Hand gebaut. Stark in der Leistung, günstig  
im Gewicht und arbeitsgerecht in der Form: Fällen, Entasten und Ab-  
lägen mit ein und derselben Motorsäge. Mit der Rundum-Sicherheit von STIHL.  
Und vollen 12 Monaten Garantie. Gleich dreimal: Damit Sie je nach Bestand die richtige  
Universalsäge finden.

Generalvertretung  
**Max Müller Maschinen AG**  
Isenrietstrasse, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 01/948 00 55



Zentralschweiz: J. Hug AG, 5600 Lenzburg, 064/51 81 51, Bern: H. Matter, 3125 Toffen BE,  
031/81 13 99, Nordwestschweiz: O. Damann, 4465 Magden AG, 061/861717, Graubünden:  
G. Ambühl AG, 7302 Landquart, 081/511827. Ostschweiz und Suisse romande, 01/948 00 55

Rollenketten und Kettenräder,  
Landmaschinen-Rollenketten,  
Transportketten.



**GELENKKETTEN AG**  
6052 Hergiswil NW Tel. 041 - 95 11 96

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü,  
ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und  
Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

20 Jahre Erfahrung

## SCHNEEKETTEN

neue und Occasionen, Spur- und Leiterschneeketten, zum Teil aus US-Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Großes Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**Alois Stocker, Will**  
**6215 Beromünster** ☎ 045 - 51 11 20  
(Donnerstagnachmittag geschlossen)

# Können Sie es sich leisten auf wiesel-Vorteile zu verzichten?



**BON**

Ich wünsche unverbindlich  
eine Vorführung

Prospekt und Preisliste

Name/Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

Gratis-Demonstration auf Ihrem Hof.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel

CH-4803 Vordemwald

**wiesel ist ein Alleskönner.**

Ein zuverlässiger Problemlöser

- auf
- Wiesen
  - Aecker
  - Pflanzen-
  - Obst- und
  - Gartenbau
  - sowie im
  - Kommunalbereich

Der **WIESEL** ist robust,  
wartungsfreundlich,  
kippsicher mit seinem  
tiefen Schwerpunkt,  
bodenschonend und  
sparsam im Verbrauch.  
Mit seiner Heckhydraulik  
und Zapfwellen  
ist sein Einsatz  
noch vielseitiger.

Tel. (062) 51 08 88

**wiesel ag**

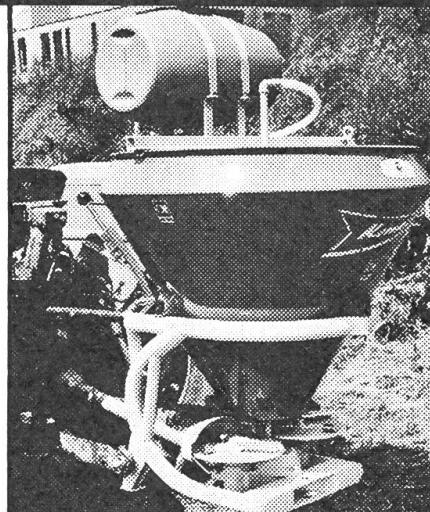


## Komet ZS (Zweischeibenstreuer)

- robuster Rahmen mit Zugmaul
- starkes wartungsfreies Getriebe
- zweckmässige Trichterform
- flach abfallendes präzises Streubild
- ermöglicht problemloses Anschlussfahren
- einseitiges Streuen möglich  
(vom Sitz aus einstellbar)
- überzeugender DLG-Prüfbericht
- trotz 2 Streuscheiben nur 1 langsamlaufendes  
düngerschonendes Rührwerk
- vielseitig einsetzbar:
  - mit Wasserzusetzgerät
  - mit Reihendüngungsgerät
  - mit Spätdüngungsgerät
- einfache und sehr genaue Mengeneinstellung (grosse Skala)

Auch als **Einscheibenstreuer** ab Fr. 980.– lieferbar.

Wir führen auch den preiswerten  
**STARSPAND-Düngerstreuer** ab Fr. 650.–



**OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist**

Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031 86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056 71 22 79  
U. Hofer, Langenhard, ZH, 052 35 22 05  
**Gebr. Ott AG, 3076 Worb,**  
**031/83 0811**

**175** JAHRE  
OTT

# JOHN DEERE ZIEHT GEGEN DEN LÄRM INS FELD

Die neue SG2-Kabine: nun bei allen John Deere-Traktoren in den Leistungsklassen von 60 bis 100 DIN PS.

**damit Sie so produktiv bleiben wie Ihr Traktor.**

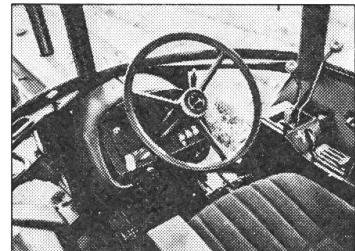
Die neue SG2-Kabine, superschallgedämpft auf Gummi-Silentblöcken. Vibrationen werden so gut wie überhaupt nicht übertragen. Der Geräuschpegel im Innern konnte auf nur 80 dBA gesenkt werden.

Ein hochwirkstes Heizungs- und Lüftungssystem sorgt für eine hervorragend klimatisierte Atmosphäre. Die gewölbte, getönte Front-

scheibe erlaubt Panorama-Ausblick, ist blendfrei und vermindert Sonneneinstrahlung.

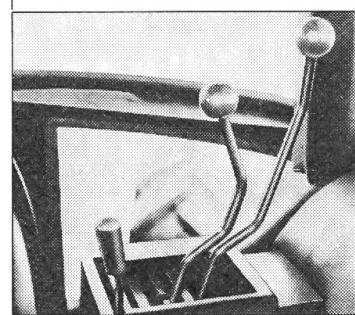
Viel Platz, eine breite Einstiegstür, Super-Komfort-Fahrersitz und ein schwenkbares, ausziehbares Lenkrad tragen zu Ihrer Bequemlichkeit bei. Rechts auf Bedienungskonsolen, **zweckmäßig und griffigünstig**, finden Sie die Getriebeschalthebel, den Handgashebel und die Hydraulikhebel für die Geräteaushebung.

Das PowerSynchron-Getriebe mit 16 Vor- und 8 Rückwärtsgängen, der Allrad-Antrieb, der während der Fahrt über einen Kippschalter zugeschaltet wer-



Panorama-Ausblick, neu gestaltetes Armaturenbrett, verbesserte Bedienung.

den kann und zuverlässige 4- und 6-Zylinder-Motoren sind weitere erprobte Qualitätsmerkmale unserer neuen SG2-Traktoren.



Neue Zwei-Hebel-Schaltung für insgesamt 16 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge. 8 Gänge lassen sich ohne Kupplung schalten.



Fragen Sie Ihren John Deere-Händler nach weiteren Einzelheiten. Auf die Vorteile unserer neuen SG2-Kabine sollten Sie keinesfalls verzichten!

Bequemer Einstieg durch die extrabreite Tür.



## MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/21 22 73